

Aviso: condenações baseadas em laudo pericial de Annie Dookhan poderão ser anuladas.

Address
Address
Address

6 de junho de 2017

Prezado(a) [redacted]:

Eu sou ministro(a) do Supremo Tribunal Estadual, a instância mais alta do judiciário de Massachusetts. O tribunal decidiu que a(s) sua(s) condenação(ões) nos seguintes processos

[- Insert cases]

pode ser ilegal, devido a irregularidade do laudo pericial preparado pela técnica Annie Dookhan. A Sra. Dookhan desempenhou suas funções em um laboratório forense estadual de forma ilícita. Consta dos autos que ela preparou ou ajudou a preparar o laudo pericial das drogas no seu(s) processo(s).

A conduta irregular da Sra. Dookhan dá a você o direito de recorrer destas condenações e possivelmente expurgá-las da sua folha de antecedentes criminais. A possibilidade de uma condenação injusta preocupa o Supremo Tribunal Estadual, que zela pelo devido processo legal.

Retirar uma condenação da sua folha de antecedentes poderá trazer importantes benefícios em relação a moradia, emprego, imigração, etc. O material enviado em anexo fornece informação sobre os seus direitos e sobre possíveis medidas a tomar. Também inclui uma carta de uma advogada da Defensoria Pública (*Committee for Public Counsel Services*).

Talvez você tenha recebido uma carta sobre o seu(s) processo(s) em setembro, mas essa carta não foi enviada pelo Tribunal.

Em caso de dúvida, use o disque-ajuda da Defensoria Pública **888-999-2881**, ou acesse o site **www.mass.gov/courts/druglab**.

Atenciosamente,

[E-signature]

Ministro(a) do Supremo Tribunal Estadual

documentos anexados:

- (1) Termo de notificação de direitos
- (2) Carta de orientação jurídica da Defensoria Pública

Disque-ajuda para processos afetados por Annie Dookhan: 888-999-2881

Termo de Notificação de Direitos

1. Você tem direito a um advogado.

Você tem o direito de consultar um advogado antes de decidir se você quer recorrer dessa(s) condenação(ões). Se você decidir recorrer, você tem o direito de ser representado por um advogado. Se você não tiver recursos suficientes, um advogado será nomeado, e a consulta e representação serão gratuitas.

2. Você tem o direito de pedir a anulação da sua condenação.

Não será necessário provar que Annie Dookhan fraudou o laudo pericial no seu processo: isso será presumido pelo juiz. Há o que se chama “presunção conclusiva” de que a Sra. Dookhan atuou de forma gravemente irregular no seu processo.

Em caso de confissão judicial, você terá o direito de retratar a sua confissão. Para fazer isso, será necessário demonstrar uma “probabilidade razoável” de que você não teria confessado autoria da infração se tivesse conhecimento da conduta irregular da Sra. Dookhan.

Em caso de condenação após julgamento, você terá o direito de pedir novo julgamento. O seu processo será conferido por um juiz. O juiz concederá novo julgamento, a não ser que o juiz decida que o laudo pericial da Sra. Dookhan não teve influência sobre o júri, ou que o laudo teve efeito mínimo.

3. Se você recorrer da condenação e ganhar, você terá direito a novo julgamento.

Se você recorrer, e o recurso for deferido, a condenação será anulada. Uma vez anulada a condenação:

- O promotor não poderá acrescentar acusações ou reapresentar qualquer acusação que já tenha sido extinta ou desclassificada no seu processo.
- Se houver novo julgamento, a única questão a ser decidida é se você é culpado ou não. Se houver condenação, será proibida a imposição de qualquer pena adicional. Você não estará sujeito a pena de reclusão, regime de prova, ou multa.

Próximas medidas

Você precisa decidir se quer tomar alguma medida.

- Se você não fizer nada, a(s) condenação(ões) que consta(m) da carta acima continuará(ão) na sua folha de antecedentes criminais.
- Você pode falar com um advogado antes de decidir se quer recorrer.

Como conseguir um advogado:

A. Se você não tiver recursos suficientes para contratar um advogado, você tem direito a advogado dativo. Entre em contato com o *CPCS*, a Defensoria Pública de Massachusetts:

1. Por telefone: **888-999-2881**
2. Online: **www.publiccounsel.net/dlclu/intake**
3. Pelo correio: Dookhan Case Intake
Drug Lab Crisis Litigation Unit
Committee for Public Counsel Services
7 Palmer St., Suite 302
Roxbury, MA 02119

B. Se você tiver bens e rendimentos demais para ter direito a defensor público, você poderá contratar um advogado. Se você não conhece um advogado, contate a ordem dos advogados de Massachusetts [*Massachusetts Bar Association*], a ordem dos advogados de Boston [*Boston Bar Association*], ou alguma outra organização que possa indicar um advogado.

C. Você pode ligar para o disque-ajuda para processos afetados por Annie Dookhan independente da sua situação financeira.

Dúvidas? Ligue para o disque-ajuda!

Se você tiver dúvidas sobre este material, ou se quiser saber mais sobre como fazer valer os seus direitos, ligue para **888-999-2881**. O disque-ajuda funciona de segunda a sexta, das 9:30h até as 17h. O atendimento, prestado por funcionários da Defensoria Pública, o *CPCS*, é absolutamente sigiloso.

Se você enviar os formulários anexados aqui ao juízo e não receber resposta de um advogado ou do juízo dentro de 30 dias, peça assistência através do disque-ajuda.

Para obter mais informações:

888-999-2881

www.mass.gov/courts/druglab

Committee for Public Counsel Services

Drug Lab Crisis Litigation Unit

7 Palmer Street, Suite 302, Roxbury, MA 02119

TEL: 617-445-7581 FAX: 617-427-1320

Dookhan Case Hotline: 888-999-2881

junho de 2017

Prezado(a) :

Você recebeu esta carta por ter sido condenado baseado em laudo pericial fraudulento preparado pela técnica Annie Dookhan. A Defensoria Pública tem lutado pelos direitos das pessoas afetadas pela conduta irregular da Sra. Dookhan. Esperamos que essa carta ajude você a decidir o que fazer agora, sabendo que a sua condenação foi contaminada pela fraude desta mulher.

O “Termo de Notificação de Direitos” enviado em anexo informa que você tem direito a orientação e representação jurídica nessa questão, e que se você não puder pagar pela assistência, que ela será fornecida gratuitamente. Recomendamos que você faça valer esse direito acessando o nosso disque-ajuda sigiloso, 888-999-2881. **Não há nada a perder** ao fazer isso. Ao pedir um advogado, você não assume compromisso de entrar na justiça para recorrer da sua condenação. Você poderá conversar com um advogado e discutir todas as opções antes de decidir se quer dar entrada no recurso. Se você decidir que não quer recorrer, a condenação ficará com está. Se você decidir recorrer, o advogado entrará com um pedido de anulação no juízo onde você foi condenado, e será marcada uma audiência para um juiz ouvir o seu pedido.

É importante lembrar que se o pedido de anulação for deferido e você for condenado em novo julgamento, **você não receberá pena adicional**. Nenhuma acusação do processo que tenha sido extinta ou desclassificada anteriormente poderá ser reapresentada. Se você já cumpriu pena de reclusão neste processo, você não receberá nem um dia a mais. O mesmo se aplica às multas e regimes de prova – você não terá de cumprir regime de prova adicional, e nem pagar multas adicionais.

Quais são as vantagens de recorrer? Depende da sua situação. Uma condenação por drogas pode ter consequências muito além da pena imposta em juízo. São as chamadas “penas invisíveis”, e elas podem causar muitas dificuldades. Uma condenação por drogas pode afetar:

- legalização e naturalização
- moradia
- credenciamento profissional
- emprego
- assistência pública
- bolsas de estudo no ensino superior

Talvez você já tenha sofrido algumas destas consequências. Neste caso, a anulação da sua condenação poderá ajudar. Mesmo sem ter sofrido qualquer destas consequências, a anulação poderá criar possibilidades futuras que de outra forma seriam inatingíveis.

Há outra razão para você conversar com um advogado sobre a possibilidade de recorrer da condenação: **justiça**. A sua condenação é baseada em fraude cometida por uma funcionária do governo estadual. Você cumpriu pena de reclusão e/ou regime de prova. Você não pode recuperar a liberdade que você perdeu, mas você pode se livrar da condenação ilícita. Ao ajudar pessoas que foram condenadas injustamente por causa da fraude da Sra. Dookhan, nós constatamos que muitas destas pessoas sentiram muita satisfação ao conseguirem reverter a condenação injusta.

Se você ainda tiver qualquer dúvida que estas cartas não esclareceram, acesse o nosso **disque-ajuda, 888-999-2881**. Ligue também se você quiser pedir logo um advogado para consulta e representação, ou se quiser saber mais sobre a ajuda que um advogado pode oferecer. Há também a opção de enviar uma carta para o endereço acima ou fazer perguntas através do nosso site:

www.publiccounsel.net/dlclu/intake .

Nós assumimos o compromisso de lutar até conseguir justiça para todas as pessoas que foram vítimas da fraude da Sra. Dookhan e da administração negligente, por parte do governo, do laboratório forense onde ela trabalhava. Aguardamos o seu contato.

Atenciosamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Nancy J. Caplan', with a long horizontal flourish extending to the right.

Nancy J. Caplan

Advogada encarregada